

## **2 TIMOTEO PABLU ISHKAYNIN KUTI TIMOTEOTA KILLKARKAN**

*Pablu Timoteota rimachin.*

<sup>1</sup> Munanayni wambrayni Timoteo, Tata Dios rimarkan Jesukristuta kreyik runakuna sieluman rinankunapa paywan kawsak. Chaymanta Tata Dios munaptin Señorninchi Jesukristu ñuka Pabluta kachamuwashka chay rimananta yachachikunaynipa. <sup>2</sup> Kay kartata killkayki munashpa Tata Dioswan Jesukristu kuyashushpayki kushichishunanpa yanapashunanpa.

*Pablu Timoteota willan mana pinkakushpa yachachikunanpa.*

<sup>3</sup> Ñukapa awiluynikuna allita Tata Diosta sirvishpa kawsarkansapa. Ñukapish chay awiluynikunashina Tata Diosta allita sirvishpa allita rurashpa kawsaykani. Diyapi tutapi Tata Diosta agradeishpa sukaman roygani kanta yanapashunaykipa.

<sup>4</sup> Sukaman yuyani kanta sakiptini llakishpa wakashpa kiparimushkaykita. Chayta yuyashpa sukaman munani kashkan kawaynikita kushikunaynipa. <sup>5</sup> Chaymanta yuyani awilayki Loida mamayki Eunise sukaman Tata Diosta kreyishpa kawsashkankunata. Yachani kanpish paykunashina allita Tata Diosta kreyishpa kawsaykanaykita. <sup>6</sup> Chayrayku yuyachiyki

makinita churashpayni Tata Diosta kanpa roygashkaynita. Tata Diosta roygarkani yanapashunaykipa paypa rimananta mana manchakushpa allita yachachikunaykipa.

<sup>7</sup> Tata Dios mana munanchu ni pita manchananchikunapa. Paypa Espiritun sukaman yanapawanchisapa animuchinakushpa kuyanakushpa allita rurashpa kawsananchikunapa.

<sup>8</sup> Chayrayku ama pinkakuychu parlachikuyta Señorninchi Jesukristu salvakuk kananta. Ama pinkakuychu ñuka paypa rimananta yachachikushkaynirayku karselpi kaptini. Mana pinkakuptiki Tata Dios sukaman yanapashunki allita yachachikunaykipa Jesukristu salvakuk kananta. Sufrishpaykipish allita yachachikuyllapi katiy.

<sup>9</sup> Tata Dios manara kay allpata niman suk runata rurashpara ñukanchikunata kuyawarkanchisapa. Payka sukaman munarkan yanapawayninchita payta kreyishpa kawsananchikunapa. Mana allita ruraptinchikunapish Tata Dios sukaman kuyawashpanchikuna Jesukristuta kachamurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Paymi akllawashkanchisapa allita rurashpa kawsananchikunapa.

<sup>10</sup> Tata Dios salvawakninchikuna Jesukristuta kachamushpa kawachiwashkanchisapa sukaman kuyawananchikunata. Yachachiwashkanchisapa paywan tantalla mana tukuyniyukta kawsananchikunapa amana kutin wañunanchikunapana. Tuta likidumanta surkuwashkanchisapa lus likidupi kawsananchikunapa.

<sup>11</sup> Tata Dios ñukata akllawarkan paypa rimananta yachachikuypi purinaynipa. Kachamuwashka salvawananchikunata yachachikunaynipa. <sup>12</sup> Chayta yachachikushkaynirayku sukaman padesiykani. Chikniwak runakuna sufrichiwaptinkunapish mana pinkakunichu. Allita yachani pitami kreyishkani nishpa. Yachani kashkan shamunankaman Jesukristu atipananta yanapawayta willawashkanta yachachikunaynipa.

<sup>13</sup> Ñuka allita yachachikushkaynishina kanpish allita yachachikuy. Jesukristuwan tantalla kawsashpa payta kreyishpa kuyashpa kawsay. <sup>14</sup> Tata Diospa Espiritun ñukanchikunapi kawsashpa sukaman yanapawanchisapa. Chayrayku Tata Dios yachachishushkanta allita yachachikuy.

<sup>15</sup> Kan yachanki chikniwak runakuna karselpi churawaptinkuna Asia partimanta wawkinchikuna sakiwashkankunata. Figelowan Hermogenespish manchakushpankuna sakiwarkansapa. <sup>16</sup> Ñuka karselpi kaptini wawkinchi Onesiforo mana pinkakushpa aypa kuti chapawak shamushpa kushichiwashka. Chayrayku ñuka Tata Diosta roygani tukuy paypa familyankunata yanapanankunapa.

<sup>17</sup> Kay Roma llaktapi wawkinchi Onesiforo chayamushkanshinalla sukaman maskawarkan tariwanankaman. <sup>18</sup> Kan allita yachanki Efeso llaktapipish chay wawkinchi Onesiforo ñukanchita sukaman yanapawashkanchita. Chayrayku munani Jesukristu kashkan shamushpa payta sukaman kuyashpa llakichishpa yanapananpa.

## 2

*Soldadushina sufrishpapish allita Jesukristuta kreyishpalla kawsaypachi.*

<sup>1</sup> Wambrayni Timoteo, Jesukristu sukaman yanapashuptin allita animukushpa payta kreyishpa kawsay. <sup>2</sup> Ñuka aypa runakunata yachachishkaynita uyarishkanki. Chayllata alli rurak alli yachachikuk runakunata yachachiysapa paykunapish sukkunata yachachinankunapa.

<sup>3</sup> Jesukristupa alli soldadunshina sufrishpapish payllata sirviy. <sup>4</sup> Suk alli soldadu servisypa kashpa mana kikinpa munananta rurashpachu kawsan. Kamachikukninpa munananta rurashpa kawsanan tiyan. Iden chay alli soldadushina kamachiwakninchi Jesukristupa munananta rurashpa kawsananchikuna tiyan.

<sup>5</sup> Chashnashina pukllak runakuna pukllashpa pukllay yachachikukta kasunankuna tiyan. Mana chay yachachikukta kasushpankunaka mana atipansapachu premyuta ganayta. Chay pukllak runakunashina yachachiwakninchi Jesukristuta kasunanchikuna tiyan premyunchita chaskinanchikunapa.

<sup>6</sup> Chashnashina suk runa chakranpi sukaman trabajashpa aypata tarpushpa paylla primeru wayunkunata pallanan tiyan. <sup>7</sup> Kay willashkaynita allita yuyay. Chashna allita yuyaptiki Jesukristu entiendichishunki.

<sup>8</sup> Ama kunkaychu Jesukristu chay ñawpa kamachikuk Davidpa familyanmanta nasishkanta. Chaymanta wañushkanmanta kawsamurkan

uchanchikunamanta salvawananchikunapa. Ñuka kay alli rimanata yachachikuni. <sup>9</sup> Tata Diospa rimananta allita yachachikuptini mana kreyikunayak runakuna kay karselpi wichkawashkasapa. Makinikunata kadenawan watawashkasapa mana alli rurak runatashina. Chashna watawaptinkunapish Tata Diospa rimananta mana watayta atipansapachu. <sup>10</sup> Chayrayku sufrishpaynipish kushikushpalla yachachikuykani. Chashna yachachikuptini Tata Diospa akllashkan runakuna Jesukristuta kreyik runakuna sieluman rinkasapa paywan tantalla mana tukuyniyukta kawsanankunapa. <sup>11</sup> Kay willanaynika sukaman allimami:

Paywan tantalla wañushpanchikuna paywan tantalla kawsamushunchisapa.

<sup>12</sup> Jesukristuta kreyishkanchikunarayku sufrishpanchikuna paywan tantalla kamachikushunchisapa.

Rimaptinchi Jesukristuta mana riksinanchikunata paypish willawashunchisapa mana riksiwananchikunata.

<sup>13</sup> Sukaman sufrishpa Jesukristuta katishpa shaykuptinchikunapish payka sukaman yanapawayninchikunallapi katin.

Mana atipanchu willawayninchita mana yanapawananchikunata.

*Pablu Timoteota yachachin allita Tata Diospa rimananta yachachikunanpa.*

<sup>14</sup> Tukuy chaykunata alli rurak wawkinchikunata allita yuyachiysapa. Tata Diospa ñawpakninpi allita willaysapa ama ayninakunankunapa

runakuna yachachikunankunarayku. Chay ayninakunankuna mana nimapi yanapansapachu. Sukkuna chay ayninakushkankunata uyarishpankuna yuyayninta wakllichin. <sup>15</sup> Kan allita Tata Diospa rimananta yachachikushpa payta kushichishpalla kawsay. Chashna allita yachachikuptiki ñawpakninpi mana pinkakunkichu. Paymi willashunki alli yachachikuk kanaykita.

<sup>16</sup> Wakin runakuna kikinkunapa mana valek yuyayninkunallata parlachikushpa ayninakushpankuna kawsansapa. Chay mana alli parlak runakuna ashwan ashwanta Tata Diosmanta ashunsapa. Ama munaychu paykunashina mana allita parlashpa kawsayta. <sup>17</sup> Chay runakunapa mana alli parlunkunaka aychanchi usuchik unkuysinami. Chay ishkey runakuna Himeneo Filetowan mana allikunata parlashpa kawsaykansapa. <sup>18</sup> Tata Diospa rimananta kunanka mana kuskatanachu yachachikunsapa. Yachachikunsapa wañudukuna kawsamushkankunatana. Chayraykushi Jesukristu manana kawsachimuwashunchisapanachu. Chashna llullachikushpankuna Jesukristuta kreyik runakunata pantachichinsapa.

<sup>19</sup> Chashna kaptinpih Tata Diospa rimananka wasipa orkonnin alli timbidushinami. Paypa rimananka allita yachachiwanchisapa: “Tata Dioska wambrankunata allita riksiwanchisapa.” Chaymanta yachachiwanchisapa: “Jesukristuta kreyik kananta rimak runa rikchak laya mana alli ruranakunamanta ashunan tiyan.”

<sup>20</sup> Atun wasipi tiyan kurimanta kullkimanta rikchak laya ruradukuna fiestakunallapa sirvikunankunapa. Chaymanta chay wasillapi tiyan metomanta kaspimanta rikchak laya ruradukuna tukuy diya sirvikunankunapa.

<sup>21</sup> Chay ruradu kallanakuna susya likidu kaptinka mana allichu nimata churananchipa. Ñukanchikuna mana allita rurashpanchikuna chay susya likidu kallanashina kashpanchikuna mana atipanchisapachu Señorninchi Jesukristuta sirviyta. Chayrayku allita rurashpa payllata kasushpa kawsananchikuna tiyan payta sirvinanchikunapa.

<sup>22</sup> Waynakunapa mana alli munanankunamanta ashuy. Jesukristuta kasuk alli rurak wawkinchikunawan tantalla puriy. Allita rurashpa Jesukristuta kreyishpa kuyashpa kushikushpa kawsay. <sup>23</sup> Runakuna mana valekta ayninakuptinkuna ama kasuychu. Chay runakuna mana entiendishpa parlashpankuna kunanlla piñanakunsapa.

<sup>24</sup> Ñukanchikuna Jesukristuta sirvik runakuna kashpanchikuna mana piñanakushpa kawsananchikuna tiyan. Tukuy llaktamasinchikunata kuyashpalla alli modoyuklla allillata yachachikunanchikuna tiyan. <sup>25</sup> Chay mana kreyikunayak runakunata allillapi mana piñayashpa yachachinanchikuna tiyan. Allillapi yachachikushpanchikuna munanchisapa Tata Dios yanapanankunapa payta kreyinankunapa rimananta entiendinankunapa. <sup>26</sup> Munanchi Tata Dios chay runakunata yanapaptinkuna supaypa

trampanmanta kishpinankunapa amana paypa munananta ruranankunapa.

### 3

*Jesukristu shamunan tiempu aypa runakuna mana allita rurashpa kawsankasapa.*

<sup>1</sup> Yachanayki tiyan Jesukristu shamunan tiempu sukaman sufrinanchikunata. <sup>2</sup> Chay tiempu aypa runakuna kikinkuna alli kanankunata yuyashpa kawsankasapa. Sukaman kullkillata munashpa kawsankasapa. Kikinkunalla kreyinakunkasapa alabanakunkasapa. Tata Diosta maldisinkasapa. Mana tatankunata nima mamankunata kasunkasapachu. Mana yachankasapachu ni pita agradesiyta. Tata Diosta kuyakkunata asichinkasapa. <sup>3</sup> Mana ni piwan kuyanakushpa nima perdonanakushpa kawsankasapa. Sukwan sukwan yuyanakushpalla kawsankasapa. Munanankunallata rurashpa kawsankasapa. Mana ni pita llakichinkasapachu. Mana munankasapachu allita rurashpa kawsayta.

<sup>4</sup> Chay mana alli rurak runakuna runamasinkunata chiknishpa chikanpi valekunkasapa wañuchinankunapa. Mana allita ruranayashpa mana ni pita manchashpa kawsankasapa. Yuyanakunkasapa kikinkunalla alli yachak kanankunata. Tata Diosta mana maskanayashpa kikinkunapa munanankunallata rurashpa kawsankasapa. <sup>5</sup> Llullakushpa rimankasapa Tata Diosta kuyak kanankunata. Chashna rimashpapish mana kreyinkasapachu Tata Dios

atipananta yanapaysapata. Ama chay mana alli rurak runakunata kasuychu.

<sup>6</sup> Chay laya mana alli rurak runakuna wasin wasinpi yaykushpa mana alli yuyayuk uchasapa warmikunata llullachinsapa. Chay laya warmikunaka mana alli munanankunallata rurashpankuna ashwanta munansapa uchallikuyta. <sup>7</sup> Chay warmikuna kuti kuti yachakushpankunapish mana atipansapachu Tata Diospa alli yachachikunanta entiendiyta.

<sup>8</sup> Ñawpa tiempu chay ishkay ñakakuk runakuna Janes Jambreswan Moisesa chiknishpa willarkansapa mana kuskata yachachikuykananta. Chashnashina kunan tiempupish chay laya runakuna rimansapa Tata Diospa rimananta mana alli kananta. Mana kuskata yuyaykushpa kawsansapa. Jesukristuta mana kreyishpankuna mana atipansapachu Tata Diospa rimananta kasuyta. <sup>9</sup> Chay runakuna mana atipankasapachu ashwanta llullachikuyta. Utka tukuy pi yachankasapa chay laya runakuna mana alli yuyayuk kanankunata. Moisespa tiempunpipish tukuy runakuna yacharkansapa chay ishkay ñakakuk runakuna mana alli yuyayuk kanankunata.

*Pablu Timoteota yachachin pay kawsashkan-shina kawsananpa.*

<sup>10</sup> Wambrayni Timoteo, yachachishkaynita allita kasushkanki. Ñami yachankina ñuka allita rurashpa kawsashkaynita. Yachanki Tata Diospa munananta ruranaynita. Jesukristuta kreyishpa kawsaykani. Yachanki llaktamasinikunawan

kuyanakushpa mana piñanakushpa kawsanaynita. Sufrishpaynipish allita yachachikuyllapi purishkani.

<sup>11</sup> Yachanki Antiokiya llaktapi Ikonio llaktapi Listra llaktapi chikniwak runakuna sukanan sufrichiwashkankunata. Chashna sufrichiwaptinkunapish Tata Dios wañuymanta salvawarkan. <sup>12</sup> Ñukata sufrichiwashkankunashina chiknikuk runakuna Jesukristuta kreyishpa kawsak runakunatapish rikchak layapi sufrichinkasapa. <sup>13</sup> Chay chikniwakninchi runakuna chay llullachikuk runakuna ashwan ashwanta mana allita rurashpa kawsankasapa. Ashwan ashwanta llullachikushpa kikinkunalla llullachinakushpa kawsankasapa.

<sup>14</sup> Kan, wambrayni, yachachikushkaynita allita kreyishpa kawsay yachashpayki alli kananta. Yachanki pikunami yachachishushka nishpa. <sup>15</sup> Mash allita yuyay takshaykimantapacha Tata Diospa rimananta yachakushkaykita. Paypa rimananka yachachishunki Jesukristuta kreyiptiki mana alli rurashkaykikunamanta salvashunanta.

<sup>16</sup> Ñawpa tiempu Tata Dioska alli rurak runakunata willarkansasapa rimananta killkanankunapa. Chayrayku paypa rimananka sukanan allimi yachachiwananchikunapa. Mana allita ruraptinchikuna Tata Diospa rimananka yachachiwanchisapa ama chay mana allikunata rurananchikunapa. Yachachiwanchisapa allita rurashpa kawsananchikunapa. <sup>17</sup> Chashna Tata Diospa rimananta yachachiwaptinchikuna

paypa kashpanchikuna atipanchisapa tukuy laya allikunata rurashpa kawsayta.

## 4

*Pablu Timoteota willan Tata Diospa rimananta allita yachachikunanpa.*

<sup>1</sup> Jesukristu kashkan shamunka tukuy layapi sinchi kamachikuk kananpa. Chashna shamushpa tukuy wañudu runakunata tukuy kawsak runakunatapish willawashunchisapa allitachu manachu rurashkanchisapa nishpa. Jesukristu shamunanta yuyashpayni paypa ñawpakninpi Tata Diospa ñawpakninpi sinchita willayki paypa rimananta allita yachachikunaykipa. <sup>2</sup> Runakuna allita uyarishuptinkuna mana uyarishuptinkunapish Jesukristupa rimananta yachachiysapa. Mana piñakushpa allita animuchishpa yachachiysapa yachanankunapa allillata rurashpa kawsayta. Mana allita ruraptinkuna kuyashpalla yachachiysapa amana kashkan mana allita ruranankunapa.

<sup>3</sup> Yachanki suk tiempukaman wakin runakuna kay alli yachachikunata manana kreyinayankasapanachu. Chay runakuna munanankunallata rurashpa kawsashpa munanankunallata yachachikuk runakunata maskankasapa. <sup>4</sup> Chay runakuna kay

alli yachachikunata mana uyarinayashpa kikinkunapa kuentunkunallata kasunkasapa. <sup>5</sup> Kan wambrayni, allita yuyaykushpa kawsay. Runakuna sufrichishuptinkunapish allita rurashpa kawsay. Allita yachachikuy Jesukristu

salvakuk kananta. Tukuy runakunata  
yanapashpa kawsay.

<sup>6</sup> Ñuka Tata Diospa rimananta allita  
yachachikushkaynirayku suk runakuna  
ovejatashina utka wañuchiwan kasapa.  
Yachani utka wañunaynita. <sup>7</sup> Runakuna  
sufrichiwaptinkunapish alli aluchakshina  
sinchikushkani. Kallpakshina chayanaynipi  
chayashkani. Allillata Jesukristuta kreyishpa  
kawsashkani. <sup>8</sup> Tukuy willawashkanta allita  
rurashkaynirayku alli rurakjuesninchijesukristu  
kashkan shamushpa premyuynita kuwanka.  
Mana ñukallatachu kuwanka. Tukuy payta  
kuyashpa shamunanta shuyak runakunatapish  
premyunkunata kunkasapa.

*Pablu Timoteota royan yanapananpa.*

<sup>9</sup> Wawkini, utkana shamuy kawawakna.  
<sup>10</sup> Wawkinchi Demas kay allpapi vanidarkunata  
munashpa rurayta sakiwarkan. Rishka  
Tesalonika llaktaman. Wawkinchi Kresente  
rishka Galasia partiman. Wawkinchi Titopish  
rishka Dalmasia partiman. <sup>11</sup> Wawkinchi  
Lukaslla ñukawan kparishka. Kan shamushpayki  
wawkinchi Markosta pushamuy tukuy layapi  
yanapawananpa. <sup>12</sup> Wawkinchi Tikikota  
kachashkani Efeso llaktaman. <sup>13</sup> Ponchoynita  
sakimushkani wawkinchi Karpopa wasinpi  
Troas llaktapi. Kan wambrayni, shamushpayki  
chay ponchoynita apamupay. Libruynikunata  
killkashkaynikunata apamupay.

<sup>14</sup> Erero trabajak Alejandro chikniwashpa  
sufrichiwarkan. Sufrichiwashkanrayku Tata Dios

kastiganka. <sup>15</sup> Chay Alejandro yachachikunaynita mana alli kananta rimashpa nima layapi munanchu yachachikunaynipa. Paymanta kuydanakuy.

<sup>16</sup> Kay Roma llaktapa awtoridarninkunapi chatawaptinkuna mana ni suk wawkinchikuna shamurkanchu yanapawak. Tukuy wawkinchikuna manchakushpa sakiwarkansapa. Sakiwashka kaptinkunapish mana munanichu Tata Dios kastiganankunapa. <sup>17</sup> Chay awtoridarkunapa ñawpakninpi kaptini Tata Dios sukaman yanapawarkan Jesukristu salvakuk kananta yachachikunaynipa. Chashna yachachikuptini aypa mana judiyu runakunapish Tata Diospa rimananta kreyirkansapa. Tata Dios yanapawaptin kishpirkani amara chay chikniwak runakuna wañuchiwanankunapa. <sup>18</sup> Tata Dios tukuy laya mana allimanta amachawanka. Kuydawanka sieluman pushawanampa paywan kawsanaynipa. Ñuka sukaman kushikushpa Tata Diosta mana tukuyniyukta agradelesha.

*Pablu wawkinkunata paninkunata rimachin.*

<sup>19</sup> Ñukapa shutinipi rimachiysapa paninchi Prisilata wawkinchi Akilasta wawkinchi Onesiforopa familyankunata. <sup>20</sup> Korinto llaktapi wawkinchi Erasto kiparishka. Chaymanta wawkinchi Trofimota unkudu kaptin Mileto llaktapi sakimushkani. <sup>21</sup> Amara tamya tiempu kaptinra utkakushpa shamuy. Wawkinchi Eubulo wawkinchi Pudente wawkinchi Lino paninchi Klaudia tukuy wawkinchikuna rimachishunkisapa.

<sup>22</sup> Ñuka munani Jesukristu kushichishunaykipa.  
Munani Tata Dios yanapashunaykichipa.  
Ñuka Pablu chayllata killkashkayki.

**Tata Diospa Mushuk Rimanan  
New Testament in Quechua, San Martín  
(PE:qvs:Quechua, San Martín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, San Martín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, San Martín

qvs

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, San Martín

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

9ea4ef1e-a918-53b9-8a27-dffea7bcf6f6